

CARTA DE ESPAÑA

MINISTERIO DE TRABAJO E INMIGRACIÓN

Nº 662 JULIO-AGOSTO 2010



CAMPEONES DEL MUNDO

IV Pleno del Consejo General

El Faro Emigrado

www.canaluned.com/faro-emigrado



www.ciudadaniaexterior.mtin.es



6

Pleno del Consejo



18

España campeona del mundo



24

Mujeres en foco

4 LECTORES

ENTREVISTA

12 Francisco González Otero

ACTUALIDAD

14 UGT y la emigración económica

16 Marcha 2010 del orgullo gay

20 El triunfo de una ilusión colectiva

PANORAMA

22 Acuerdo con UNIA Suiza

23 Comisión sectorial

ACTUALIDAD

29 Política de inmigración

CULTURA Y SOCIEDAD

30 Turner y los maestros

32 Memoria fotográfica de Castilla Leon

34 Nimes, templo de los toros

36 MIRADOR

PAISAJES

38 Bergara

Nº 662
Julio-Agosto
2010



EDITA:

DIRECCIÓN GENERAL DE LA CIUDADANÍA
ESPAÑOLA EN EL EXTERIOR
SECRETARÍA DE ESTADO DE
INMIGRACIÓN Y EMIGRACIÓN.
MINISTERIO DE TRABAJO E
INMIGRACIÓN



DIRECTORA GENERAL

María Pilar Pin Vega

COORDINADOR

José Julio Rodríguez Hernández

REDACCIÓN

Jefes de Sección

Carlos Píera Ansuátegui (Emigración)
Pablo Torres Fernández (Actualidad)
Pablo López Mondéjar (Cultura)

Redactores:

Adolfo Rivas,
Francisco Zamora

Fotografía

J. Antonio Magán

Maquetación

José Luis Rodríguez

Colaboradores

Pablo San Román (Francia), Angela Iglesias (Bélgica), Lourdes Guerra (Alemania), Lydia Bocanegra (Reino Unido), Lucía Cimadevilla (China), Víctor Canales (Parlamento Europeo), Basilio García Corominas (Uruguay), Pablo T. Guerrero (Irlanda), Natasha Vázquez (Cuba), Gisela Gallego (Argentina).

ADMINISTRACIÓN

Jesús García

e-mail: cartaesp@mtin.es

Direcciones y teléfonos:

C/ José Abascal, 39 - 28003 Madrid
Tel. 91 363 70 90 (Administración)
Tel. 91 363 16 56 (Redacción)

Fax: 91 363 73 48

e-mail: cartaesp@mtin.es

Producción editorial:

Estilo Estugraf Impresores, S.L.
Tel. y Fax 91 808 62 00
www.estugraf.es

Depósito Legal: 813-1960

ISSN: 0576-8233

NIPO: 790-10-001-X

Carta de España autoriza la reproducción de sus contenidos siempre que se cite la procedencia. No se devolverán originales no solicitados ni se matendrá correspondencia sobre los mismos. Las colaboraciones firmadas expresan la opinión de sus autores y no suponen una identidad de criterios con los mantenidos en la revista.

MEMORIA DE UNA EMIGRACIÓN

Desde hace casi 20 años soy lectora de CARTA DE ESPAÑA, ella llega a mis manos por medio de la Sociedad Española de Bagé, Río Grande do Sul, Brasil. Sociedad de la cual soy presidenta desde 2002, siendo la primera mujer que llegó a ese cargo desde su fundación; eso sólo después de ocupar diversos puestos en la directiva, de la que participo desde el año 1991. También fui elegida por la comunidad española, en 2004, para ocupar el cargo de Vicecónsul Honoraria.

Mi nombre es Guillermina Morales González, soy sevillana y mi familia emigró en 1957 para el Uruguay, cuando yo tenía apenas 8 años de edad. Allí mis padres fueron cantineros de la Peña Andaluza, en Montevideo, durante un período de cinco años, lugar donde aún continuábamos en contacto con nuestras costumbres. Y fue en Montevideo donde viví por más de



Página web de la Sociedad Española de Bagé. (www.sociedadeespanhola.com.br)

22 años, me casé y tuve dos hijas, para después trasladarme con mi familia para Bagé, ciudad fronteriza de Brasil. Aquí, por causa de la dificultad del idioma y un nuevo hijo en camino, viví un buen tiempo asilada del convívio social, o sea, totalmente dedicada

a criar y educar a mis tres hijos: María Eugenia, Mariana y Guillermo. Fue así que ellos aprendieron a hablar nuestro idioma, aún antes que el portugués. A los cinco años de vivir aquí, en 1987, supe que existía en esta ciudad una Sociedad Española; mejor dicho,

BUSCANFAMILIARES

Busco familiares de mi abuelo materno, Manuel Gómez Gómez, que nació, aproximadamente, sobre 1885, en Asturias. Era hijo de Jesús y Teresa. Contrajo matrimonio con Juliana Peña Alba, en el registro civil de Guáimaro (Camaguey), el día 08/05/1921. Tenía dos hermanos que emigraron con él: Concepción y José. Es todo lo que sé de ellos. Acelia Verdecía Gómez.

**Calle 26 de Julio, 458
e/ Masó y Manuel del Socorro. Rpto Castro.
Bayamo, Granma.
CP-85100. CUBA**

Soy Marta Karla Vázquez, nieta de Venerando Vázquez Garrote, y pertenezco al grupo de lectores de Carta de España. En la revista número 680 (mayo 2010, "soldados lejos de casa"), en las páginas de lectores se encuentran algunos datos relacionados con mis antepasados españoles. Mi bisabuelo se llamaba Manuel Váz-

quez, nacido en España (Orense), que emigró a Cuba en el año 1919, formando una familia, junto a su esposa, Julia Garrote, nacida en Cuba. Me gustaría saber si tengo algún lazo familiar con el señor Reynaldo Aguerreberes Bravo, de Cienfuegos, Cuba.

Yelaine (pp@infomed.sid.cu)

Busco familiares en Italia y recibí un correo por Internet, el cual no pude revisar a tiempo, pues por un problema de la computadora no pude recuperarlo. Deseo encontrar a la persona que me envió dicho correo y también al resto de mis familiares. Soy nieta de Luis Giannitelli Olalla y biznieta de Francisco Giannitelli y Josefa Olalla.

**Alejandrina Rodríguez Giannitelli.
Sección C, nº 18. Reparto Frank Pais.
Arroyo Naranjo. Ciudad Habana. CUBA.
ania@infomed.sld.cu**

Hoy, casualmente, mientras conversaba con una amiga, le llegó a su casa la revista CARTA DE ESPAÑA. Leí varias páginas de ésta y reparé en la sección de búsqueda de familiares. Mi bisabuelo era español. Vivió en Cadaqués (Girona). Su nombre era Francisco Ignacio José Albert Godó, hijo de José Albert y Ana Godó. Nació en 1847, pero debe haber descendencia en ese puerto de Cadaqués. Si alguien sabe de mi familia, por favor comunicarse conmigo.

Silvia Valentina Carbonell Albert.

Alfredo Zayas, 34. Apto 2, entre Lacret y San Carlos Santos Suárez, municipio 10 de Octubre Ciudad Habana. CUBA

Mi abuela materna nació el primero de marzo de 1900. Se llamaba Angelina Margarita Suárez Sicilia. Muy pequeña vino a

Cuba con sus padres, Eulogio Suárez Morales y Francisca Sicilia Pérez. Abuelos maternos fueron: José Suárez Reyes y Agapita Morales, y los maternos: Lorenzo Sicilia Batista y Josefa Pérez Ortega. Ella fue bautizada en la parroquia de San José, 215, en Breña Baja (Isla de La Palma). Mi deseo es encontrar familiares en España, y si todos emigraron encontrarlos donde estén.

**Juana Margarita Sánchez.
Ave 83, nº 9220, entre 92 y 94. Güira de Melena.
Provincia Habana. CUBA.
CP. 33600.**

Mi padre, José María López Lence nació el 24 de septiembre de 1895, en la localidad de Puente deume (La Coruña), y muere en la ciudad de Villa Clara a los 78 años, el día 25 de diciembre de 1973. Sus padres fueron Gabriel López Rodríguez y Rosario Lence Pena.



Guillermina Morales.

ellos supieron que había una nueva española en la ciudad y me invitaron a asociarme. Así lo hice, aunque casi no había actividades.

A raíz de la enfermedad fatal de mi madre, ocasión en la que me brindaron su apoyo, acepté por primera

vez ser miembro de la directiva y colaborar en lo que pudiera.

Fue así que empezó mi “casamiento” con esta sociedad de emigrantes españoles, que es la más antigua de Brasil, pues fue fundada el 20 de diciembre de 1868, o sea, ya tiene 141 años y, según consta, es la segunda de Latinoamérica.

Algunas veces he leído artículos vuestros sobre otras asociaciones relativamente jóvenes, al lado de la nuestra, y hablando de las dificultades de mantener el interés de los descendientes. Son las mismas que enfrentamos aquí, donde somos apenas once españoles natos, de diversas regiones de España y, de entre ellos, cuatro tienen más de ochenta años. Realmente es algo que preocupa, pues existe un buen patrimonio que hay que administrar. Es una responsabilidad muy grande; son poquísimos los que colaboran, pues la mayoría ya son jubilados, y muchos con problemas de salud. Y parece que la juventud no sienten el llamado de la sangre.

Este año, por primera vez, recibí una ayuda para viajar a España. Pasé la Semana Santa en Sevilla y reviví mi infancia, además pude comprobar que allí los jóvenes aún siguen las tradiciones. Pero ¿cómo podemos enseñarles a nuestros hijos y nietos, si nosotros lo vivimos hace ya tantos años y la mayor parte de nuestra vida la hemos vivido fuera de España? Si sólo ahora, después de más de 50 años uno vuelve ¿será que aún estamos a tiempo de hacer algo? Estas son las preguntas que muchas noches no me dejan dormir.

Lo que ustedes hacen es muy importante, pues nos mantiene informados de lo que pasa actualmente en nuestra tierra, y en todas las áreas. CARTA DE ESPAÑA es un cordón umbilical que no debe ser cortado, pues, por momentos, es lo único que nos mantiene unidos a nuestra Madre Patria. Muchas gracias.

Guillermina Morales González.
guillevicespana@hotmail.com

Que conozcamos, tuvo un hijo llamado Manuel José López Lence, con el cual mi padre se carteara. Conocemos que tuvo dos hermanos. Mi padre se casó en segundas nupcias y tuvo tres hijos, aquí en Villa Clara.

Yo, mis cuatro hijos y nietos deseamos contactos con familiares descendientes.

Rosario Ana Petrona López Castro.

Loryenhernández@yahoo.es

Por este medio me comunico con ustedes para pedir su ayuda en la localización de mi familia, y en especial la de mi abuelo, Francisco Anaya Ramos, que era de Gran Canarias (Santa Lucía), cuyos padres se llamaban Juan Pedro Anaya y Francisca Ramos. Todos natural de España. Necesito un certificado de nacimiento de mi abuelo para poder hacer trámites de nacionalidad española.

Ana María Anaya
Avenida de California, número 225, entre 4ª y 5ª.
Reperto California, SMD.
Ciudad Habana. CUBA

Soy de ascendencia española. Mi padre, Laureano López Rodríguez, era natural de Orense, en Galicia, España. Mi tío se nombraba Silvestre López Rodríguez, y por lo que tengo entendido formó familia. Mi deseo es contactar y conocer a mis familiares en España.

María del Carmen López Posada.
Calle Ayala, 64 (bajos), entre 22 y 23.
Reperto Vista Alegre, Lawton. 10 de Octubre.
Ciudad de la Habana. 10700 CUBA.

Soy nieto por línea paterna de Manuel Mantecón Martínez, que llegó a Cuba alrededor de 1880/1885, procedente de

Santander, específicamente de una aldea llamada Vega de Paz. Conoció a mi abuela, Felicitá Labrada Cabrera, con la que tuvo nueve hijos, entre los que se encontraba mi papá, el menor de todos, que nació cuatro meses después de fallecer mi abuelo de disentería, el 7 de agosto de 1907. No tengo más información. Por favor, publiquen estas letras, pues trato de probar la ciudadanía de mi abuelito.

Donato Ramón Mantecón Sifontes.
Calle A, número 72, entre tercera y cuarta.
Reperto Bellavista.
Camagüey. CUBA. CP. 71100.

Tengo necesidad de encontrar a mis familiares en España, por parte de mi abuelo, Jaime García Veiga, natural de San Martín (Lugo). Nació el 19 de agosto de 1914, hijo de Antonio Gar-

cía Prado y Florentina Veiga Novo, con abuelos paternos, Ramón García y María Prado, y maternos, Ramón Veiga y Josefa Novo.

Iliana González García.
Calle 17, Isla del Sur. Campamento Etiopía. Cubículo Matrimonial.

Varadero. Matanzas. CUBA

NOTA DE LA REDACCIÓN

A nuestros lectores interesados en manifestar opiniones y sugerencias, a los que buscan familiares, y muy en particular a los que se dirigen a nosotros con caligrafía, les recomendamos que los **nombres y apellidos** y las **direcciones de correo** las escriban en **mayúsculas**, pues es mucha la correspondencia que se malogra por la confusión en algunos de estos datos imprescindibles.



Foto de familia con el presidente del Senado, Javier Rojo, en las escalinatas de la cámara alta.

IV Pleno del Consejo General de la Ciudadanía Española en el Exterior

Mediante una propuesta aprobada en el pleno el Consejo General de la Ciudadanía Española en el Exterior se opone a la supresión del voto en las municipales.

Los días 7 y 8 de junio se reunió en Madrid el pleno de Consejo General de la Ciudadanía Española en el Exterior bajo la presidencia de Francisco Ruiz. Le acompañaban en la mesa la vicepresidenta primera y secretaria de Estado de Inmigración y Emigración, Anna Terrón Cusí, el vicepresidente segundo y secretario general de Asuntos Consulares y Migratorios,

Javier Elorza Cavengt y la secretaria del Consejo y directora general de la Ciudadanía Española en el Exterior, Maria Pilar Pin.

El presidente del Consejo, Francisco Ruiz, relató el informe de sus actividades desde el anterior pleno, haciendo hincapié en las reuniones de las cuatro comisiones delegadas que discutieron las propuestas que se iban a votar en el pleno.

La vicepresidenta y nueva secretaria de Estado de Inmigración y Emigración, Anna Terrón, que reconoció el

trabajo realizado por su antecesora, Consuelo Rumí, aseguró también que el trabajo a realizar va a seguir en la línea de aplicar "*políticas dinámicas*". Además, Terrón ofreció los datos sobre los españoles residentes en el exterior y resalto la "*pluralidad y diversidad*" de la actual emigración. La secretaria de Estado destacó los cambios que se están produciendo en los patrones de movilidad "*que responden a la situación actual del mundo*" y hacen necesario implantar "*políticas dinámicas y transver-*



Ambos vicepresidentes –Anna Terrón y Javier Elorza- presentaron sus respectivos informes.



De izda a dcha, los consejeros de Cuba, Antonio Fidalgo y Carmelo González y los de Alemania, Julio Molina y Antonio Fernández.



sales” en este ámbito. Terrón hizo referencia a la “*crisis amplia y compleja*” que se está viviendo en todo el mundo y eso hace necesario “*una política de austeridad*”, pero aquellas “*cuestiones que nos parecen básicas hay que mantenerlas*” y por eso se han mantenido las políticas sociales.

Durante su intervención, Anna Terrón aseguró que “*la crisis no ha supuesto un cambio drástico en las políticas destinadas la ciudadanía española en el exterior*” y añadió que “*para este Gobierno existe un límite infranqueable y son aquellas prestaciones que consideramos esenciales; en concreto se han blindado las pensiones por razón de necesidad y la asistencia sanitaria de tal modo que no se produzca un menoscabo en la percepción por parte de quienes a ellas tengan derecho. Ésta es una línea que no vamos a cruzar*”.

Anna Terrón manifestó su respeto por las deliberaciones que se están llevando a cabo en el Parlamento sobre la reforma del voto exterior y se mostró de acuerdo con el dictamen que vincula el derecho de voto en las municipales a la residencia.

El vicepresidente segundo, Javier Elorza, ofreció datos sobre nuevas previsiones del número de beneficiarios final que se acogerán a la llamada Ley de Memoria His-

tórica para acceder a la nacionalidad española. Se estima que serán entre 300.000 y 350.000 en los tres años de aplicación, tras el incremento del 244% registrado en los cuatro primeros meses del año frente a la cifra moderada que registró la entrada en aplicación de la ley. De hecho el incremento de 102.000 inscripciones registrado en el Padrón de Españoles Residentes en el Extranjero (PERE), que a 31 de diciembre de 2009 se situó en 1.574.000 inscritos, fue atribuido por Elorza a las nuevas nacionalizaciones, cuyo número, dijo, coincidió con esa cifra. Según los datos facilitados por el responsable de Asuntos Consulares y Migratorios, el 94 por ciento de los expedientes de nacionalidad se han presentado en Latinoamérica y la aplicación de la Ley se está desarrollando de manera continua y normalizada, sin que se generen colas en los consulados. Entre 2009 y los cuatros primeros meses de 2010 se han presentado un total de 211.000 solicitudes de nacionalidad española de las que el 90 por ciento corresponden a hijos de españoles, el 8 por ciento a nietos y el 2 por ciento restante corresponde a conversión de expedientes para obtener la nacionalidad española de origen. Elorza destacó que ha habido muy pocas denegaciones a las solicitudes presentadas.



La secretaria de Estado, Anna Terrón (en el centro), con un grupo de consejeras.

Elorza informó de que el Plan de Austeridad aprobado por el Gobierno para 2011-2013 prevé una disminución del 36 por ciento de transferencia a nacionales en estos tres años en unas cifras que no superan los cinco millones de euros y en los que existen partidas que no se puede reducir, como la destinada a la emisión de pasaportes. En 2009 las ayudas de Exteriores a españoles en el exterior por razón de necesidad alcanzaron los 3,3 millones de euros, de los que 700.000 se dieron en La Habana.

Se refirió, asimismo, al cierre de dos consulados en Europa que, dijo, cree que no perjudicarán a las colonias españolas: el de Hannover, en Alemania, y el de Manchester, en el Reino Unido. En el caso de Hannover, dijo, la atención se realizará desde el consulado de Hamburgo; en el de Manchester refirió la curiosidad de que en esa ciudad hay muchos paquistaníes con nacionalidad española, la mayoría de los cuales no habla español, a los que continuarán prestando atención pero cuyas necesidades son distintas a las tradicionales de la emigración española. El representante Exteriores también informó de la creación de un nuevo consulado, en Barquisimeto (Venezuela), de la que dijo que ya está en proceso.

María Pilar Pin ha ejercido por primera vez como secretaria del CGCEE en uno de sus plenos. En su intervención

destacó la publicación tanto el Real Decreto que regula el Consejo General de la Ciudadanía Española en el Exterior como su Reglamento de funcionamiento, la actividad normativa relativa a este órgano consultivo durante este período se ha plasmado en la resolución por la que se establecen las normas para la designación de miembros del Consejo General de la Ciudadanía Española en el Exterior en el supuesto de constitución o de renovación de miembros de los Consejos de Residentes Españoles.

“En lo que atañe a la actividad del Consejo General en estos últimos meses, -precisó Maria Pilar Pin- hay que destacar la consolidación del nuevo modelo de funcionamiento, materializado en el sistema de Comisiones, Permanente y Delegadas, que ha permitido enriquecer la información a los consejeros, gracias a la fluidez de las comparecencias de representantes de la Administración Pública ante las Comisiones, y ha facilitado la visualización de las demandas e inquietudes de los españoles del exterior por los organismos y entidades encargados o competentes para afrontarlos y resolverlos”. Tanto la nueva Secretaria de Estado de Inmigración y Emigración como la nueva Directora General de la Ciudadanía Española en el Exterior han hecho suyo el reto de fortalecer el vínculo de las generaciones más jóvenes



Luis Iglesias recoge la medalla de Román Alonso de la Fuente.



Ana Mª Corral recogió la de Eugenio Rocés.



El Consejo votó más de veinte propuestas.

de ciudadanos del exterior, muchos no nacidos en España, con su, nuestro, país. *“A las Asociaciones de Jóvenes Descendientes creadas en Argentina, Brasil y Uruguay –dijo Maria Pilar Pin- se han unido más recientemente las de Costa Rica, Perú y Bolivia, y a los Congresos desarrollados en varias ciudades argentinas, así como en Río de Janeiro y Montevideo, se han unido los celebrados en Lima, como continuación de una serie que promete ser provechosa, pues la continuidad en ambos casos parece asegurada, como prueba el desarrollo del convenio marco suscrito con la Organización Iberoamericana de Juventud. En Europa, con un planteamiento diferente, el movimiento juvenil se canaliza a través de actividades formativas, encuentros, seminarios, que cuentan con el apoyo de la Dirección General de la Ciudadanía Española en el Exterior.”*

En lo que se refiere a las funciones propias de la Dirección General de la Ciudadanía Española en el Exterior, tanto la Oficina Español del Retorno y el Portal de la Ciudadanía Española como la Comisión Sectorial de coordinación con las Comunidades Autónomas funcionan con normalidad y se está consolidando el trabajo iniciado en los últimos años. A lo largo de 2009 ha alcanzado pleno desarrollo el acuerdo entre Educación, Instituto Cervantes y Traba-

jo por el que los estudiantes de español en las Aulas de Lengua y Cultura Española pueden optar gratuitamente al examen para obtener el DELE (Diploma de Español como Lengua Extranjera) que otorga el Instituto Cervantes.

En cuanto al desarrollo de este Pleno valoró que éste ha sido *“un acto de responsabilidad muy grande por parte de los consejeros, que han culminado un trabajo de muchos meses en las comisiones y que ha dado lugar a documentos muy importantes como el de la Comisión de Derechos Civiles, que es un documento muy serio, de gran calado, tanto en lo jurídico como en los planteamientos que interesan a la ciudadanía española en el exterior. Sus representantes realmente han hecho un gran ejercicio de responsabilidad, un gran ejercicio de conciencia política en aras al interés general”.*

Voto del exterior. Este ha sido el tema recurrente de este pleno tras las noticias de que la subcomisión sobre posibles modificaciones del Régimen Electoral General estaba planteando la posibilidad de eliminar del voto municipal a los residentes en el exterior. Este asunto ha generado una polémica mundial entre los residentes en el exterior con numerosas manifestaciones orales y concentraciones públicas. Recogiendo este malestar la comisión de Derechos Civiles y Participación del Consejo General



La senadora Lentxu Rubial saluda a varios consejeros acompañado del presidente Francisco Ruiz.

hizo público un comunicado en el que *“se opone rotundamente a cualquier recorte de los derechos fundamentales reconocidos en la Constitución y en el Estatuto de la Ciudadanía Española en el Exterior (Ley 40/2006, de 14 de diciembre)”*. Asimismo se *“reafirma, conforme a los textos fundamentales arriba mencionados, en que los españoles del exterior tienen derecho a ser electores y elegibles, en todos y cada uno de los comicios, en las mismas condiciones que la ciudadanía residente en el Estado Español”* y finalmente *“exige que, en aplicación de la normativa actual, se consulte al Consejo General, previamente a cualquier decisión que afecte a la ciudadanía española en el exterior”*.

Este comunicado, hecho público el 12 de abril pasado, se ha convertido en una resolución fundamentada del pleno del Consejo que se ha hecho llegar al Congreso de los Diputados y que el presidente del Consejo, Francisco Ruiz, entregó al presidente del Senado, Javier Rojo, durante la visita que los consejeros hicieron a la cámara alta como cierre de este pleno de 2010

En un acto inédito en el Pleno del Consejo, la secretaria de Estado de Inmigración y Emigración, Anna Terrón, hizo entrega de la Medalla de Honor de la Emigración en su categoría de Oro y a título póstumo a Eugenio Rocés

y a Román Alonso de la Fuente, que fueron consejeros generales de la Ciudadanía Española en el Exterior por UGT y Francia. Recogió la Medalla otorgada a Eugenio Rocés la consejera general por la UGT, Ana María Corral y la concedida a Román Alonso los tres consejeros generales por Francia, Luís Iglesias, Laureano Román y Amadeo Calzada. Anna Terrón les pidió a todos que transmitiesen sus saludos a las familias

Llegado el turno de los grupos parlamentarios, Jordi Xuclá, en su doble calidad de diputado de CiU y miembro de la subcomisión electoral, avanzó a los consejeros los contenidos que se están negociando en el seno de la subcomisión para la reforma del voto electoral. Aseguró que los emigrantes podrán mantener su derecho al voto en las elecciones generales, las autonómicas, las europeas y los referéndums. En el caso de las elecciones municipales explicó que lo que quiere la subcomisión es que *“los vecinos elijan a sus representantes en los Ayuntamientos”*. En este sentido, reconoció que el término vecino es amplio y abierto a matizaciones.

El diputado de Coalición Canaria y portavoz del grupo mixto en el Pleno del CGCEE, José Luís Perestelo, se comprometió al final de su intervención a llevar el documento relativo a la reforma del voto emigrante al



El presidente del Senado, Javier Rojo, dirigió unas palabras a los consejeros.



Rafael Castillo (Marruecos) dio lectura a la resolución sobre el voto en el exterior.

Congreso y Senado, así como a su partido político, en defensa del voto de los españoles del exterior. El representante canario insistió en la apuesta de su partido por el voto en urna, y para conseguir que sea *“con transparencia y garantías”* insistió en reclamar un aumento del número de consulados.

Ana Belén Docampo, portavoz del PP en el Pleno del CGCEE señaló que *“no admitiremos que la reforma de la LOREG se entienda como un recorte de derechos sociales y tampoco admitiremos que todo lo que se ha alcanzado hasta ahora pueda ponerse en peligro”*. La diputada Docampo mostró el temor de su agrupación política porque la crisis económica se salde con un recorte de derechos *“de los ciudadanos más débiles, los que viven en el exterior”*.

El diputado Rafael Herrera, del PSOE, señaló que lo mejor es dejar que la Subcomisión siga con su trabajo para añadir que *“el Grupo Socialista no pretende recortar derechos porque la política que hemos hecho durante todos estos años ha sido de amparar derechos y no suprimirlos”*, sin concretar su postura en relación con el voto de las municipales.

Visita al Senado. Dos fueron los actos paralelos al Pleno, una cena ofrecida por la secretaria de Estado a los



Maria Pilar Pin intercambia pareceres con el consejero por Galicia, Santiago Camba.



El Consejo acogió una vez más a los grupos parlamentarios

consejeros el lunes día 7 y a la que asistió el anterior director general de la Ciudadanía Española en el Exterior, Agustín Torres, en su propio nombre y en el de la anterior secretaria de Estado, Consuelo Rumí, que excusó su asistencia debido a su apretada agenda como actual secretaria de Estado de la Función Pública. El consejero representante de los centros españoles de Venezuela, Félix Alfonso Barbero hizo entrega a Agustín Torres de un diploma conmemorativo para Consuelo Rumí y una medalla para Agustín Torres.

Mayor alcance político y emotivo tuvo la visita de los consejeros al Senado donde fueron agasajados cariñosamente por las senadoras Lantxu Rubial y Matilde Fernández y por el propio presidente del senado, Javier Rojo, quien tuvo palabras de respeto y admiración para la emigración y que aseguró que la alta cámara jamás olvidará a los residentes en el exterior. Los senadores presentes y el presidente de la cámara departieron francamente con los consejeros en el salón de los pasos perdidos del venerable edificio, donde pudieron contemplar las magníficas pinturas de tema histórico que alberga el salón; obras de Pradilla, Moreno Carbonero y Sorolla.

Carlos Piera.
Fotos: Tony Magán.



FRANCISCO GONZÁLEZ OTERO, PRESIDENTE DE LA FUNDACIÓN ESPAÑA SALUD:

“Somos una entidad sólida”

En 2006 decidió crear una entidad para ayudar a necesitados en Venezuela. Hoy la Fundación atiende a más de 12.000 españoles, en las capitales más importantes.

Médico especializado en dermatología, natural de La Coruña, Francisco González Otero lleva treinta y cinco años en Venezuela, trabajando en el Hospital Universitario de Caracas. Inició sus estudios de Medicina en Santiago (España), completándolos en Caracas (Venezuela).

Está casado con venezolana, de padres españoles, y tiene cinco hijos. Hace unos pocos años decidió crear con otros residentes en Venezuela, españoles o descendientes de españoles, la Fundación España Salud, para dar asistencia sanitaria a personas sin recursos. También atienden a otros colectivos, inscritos voluntariamente (suponen el 13,5 por ciento), que pagan cuotas.

–Empezamos en junio del 2006, en Caracas, y hemos extendido nuestro servicio a todo el país. La atención llega a más de doce mil personas, beneficiarios de la pensión asistencial, pensión por incapacidad y niños de la guerra. Por decisión del Consejo de Administración, se han incorporado los pensionistas SOVI. La Fundación tiene el aporte principal de la Dirección General de

Ciudadanía Española en el Exterior (más de 4 millones de euros), más las aportaciones de los Gobiernos autónomos de Canarias y Galicia. Las razones son obvias: en la Fundación se atiende a un 49 por ciento de canarios y a un 26 por ciento de

-Somos una Fundación sólida. La prestación sanitaria que damos es muy buena. El colectivo español está contento con nuestro trabajo. Creo que la eficacia de nuestro trabajo está en el trabajo del Comité Ejecutivo, en el que están Josefina

Desde un primer momento quisimos que nuestros facultativos fueran especialistas en medicina interna, con una gran actitud hacia los necesitados. Algunos son hijos de españoles. Tenemos a 23 médicos distribuidos por todo el país, en las



El presidente de la Fundación España Salud dialogando con Anna Terrón y María Pilar Pin.

gallegos. El resto son de otras comunidades autónomas: Asturias, Castilla, Cataluña... Pero han tenido que reajustar sus presupuestos al disminuir las aportaciones de algunas Comunidades Autónomas que antes les subvencionaban y ahora no pueden hacerlo.

Francisco González Otero estuvo unos días en Madrid, para tomar posesión como miembro de honor de la Academia Española de Dermatología. Aprovechó para entrevistarse con Anna Terrón, secretaria de Estado de Inmigración y Emigración; y con María Pilar Pin Vega, directora general de Ciudadanía Española en el Exterior. Les entregó los informes de gestión de la Fundación, correspondientes al año 2009. La entidad mueve seis millones y medio de euros al año, con los que costea una plantilla de médicos especialistas y enfermeras y atiende a un colectivo de más de doce mil españoles.

Benítez, Emeterio González y Luis Couto.

La Fundación España Salud presta asistencia médica preventiva, a la que añaden cirugía especializada y asistencia farmacéutica (descuentos en la compra de medicinas). También asumen parte de los gastos funerarios. Más del 80 por ciento de los asociados, que reciben pensión no contributiva, son mayores de 65 años, con carencias económicas. La media de edad es de 78 años. Los niños de la guerra son 37 y tienen 6 pacientes de más de cien años. Si los asociados sufren incapacidad, la atención es gratuita.

El apoyo de la Consejería Laboral, a través de Manuel Luis Rodríguez y del embajador, Dámaso de Lario, es muy importante.

principales ciudades: Caracas, Miranda, Carabobo, Aragua, Lara, Vargas, Yaracui... El mayor número de asociados se encuentra en la capital de la República. Y en Carabobo se registró el mayor crecimiento en número de afiliados.

-¿Qué requisitos se necesitan para formar parte de la Fundación España Salud y recibir atención médica?

-Es importante que sean pensionistas no contributivos y que la Consejería Laboral haga un estudio, con todos los datos, para aceptar o rechazar la petición. El apoyo de la Consejería Laboral, a través de Manuel Luis Rodríguez y del embajador, Dámaso de Lario, es muy importante. Quisiera agregar que tenemos un Convenio con el Hospital Universitario de Caracas, para afrontar los casos más costosos.

Hermógenes Ramos
Fotos: Tony Magán

UGT y la emigración económica

La Fundación Largo Caballero ha presentado un volumen de estudios sobre la acción sindical entre la emigración económica en Europa.



Manifestación del 1º de mayo en París en 1975.

La directora general de la Ciudadanía Española en el Exterior, Pilar Pin, asistió a la presentación del libro “UGT y el reto de la emigración económica, 1957-1976”, volumen colectivo dirigido por la historiadora Alicia Alted y en el que han participado Bruno Vargas, Sébastien Farré, Carlos Sanz y Manuel Simón, todos los cuales intervinieron en el acto, celebrado en la Escuela Julián Besteiro, junto a quien lo presidió, Jesús Pérez, presidente de la Fundación Francisco Largo Caballero, organización editora del libro.

En su intervención Pin señaló que *“mientras la emigración española que se dirigía a América lo hacía para no volver; la que iba a Europa lo hacía con la intención de volver pronto”* y destacó que *“la obra retrotrae en la historia a unos momentos de la emigración española en Europa en lo que se construyó fue la transformación del pensamiento político de la mayor parte de la gente que llegó a Europa y muchos volvieron con experiencia de lucha obrera”*. *“La lucha sindical fue fundamental -incidió Pin- y la UGT fue uno de esos movimientos sindicales que pusieron sobre la vía democrática”*.

Según María Pilar Pin, el momento actual *“es bastante más gris en Europa que en España porque se nos vienen las sombras del neoliberalismo. Ponen en cuestión lo que es propio de un Estado socialdemócrata y de bienestar”*. *“Si no es una Europa social, si volvemos a la Europa únicamente de los mercados, Europa se desmoronará”*, opinó.

La publicación de “UGT y el reto de la emigración económica, 1957-1976” es el resultado de una investigación de dos años llevada a cabo por cuatro destacados especialistas en la emigración española en Europa durante el franquismo. Sébastien Farré,

UGT Y EL RETO DE LA EMIGRACIÓN ECONÓMICA, 1957-1976

El libro *“UGT y el reto de la emigración económica, 1957-1976”*, dirigido por Alicia Alted, lo integran cuatro trabajos de destacados conocedores y especialistas sobre el tema. El primero, “La acción de la UGT en la emigración económica española, 1957-1976”, corre a cargo de Manuel Simón Velasco, protagonista en gran medida de los hechos cuya historia reconstruye con rigor.

Desde finales de los años cincuenta, tanto el PSOE como UGT y la Federación Nacional de las Juventudes Socialistas (FNJSE) eran conscientes de la necesidad de ayudar a los jóvenes trabajadores españoles que empezaban a marchar a distintos países europeos. Los dirigentes históricos del exilio desconfiaban de estos jóvenes compatriotas que consideraban “contaminados por el franquismo”. Resulta paradójico, aunque tiene su explicación, el que los emigrantes que se afiliaban a UGT, lo hacían en países donde no existían secciones del sindicato, como fue el caso de Alemania o Suiza en contraposición a Francia. El porqué de este fenómeno lo anticipa el autor y se puede ver de manera más detallada en los restantes trabajos centrados en Francia y Bélgica, Suiza y Alemania y escritos por tres profesores universitarios: Bruno Vargas, Sebastian Farré y Carlos Sanz, respectivamente. Cada texto incide en las peculiaridades que presentó la emigración en esos

Carlos Sanz y Bruno Vargas son historiadores, investigadores y docentes y ya han publicado diversos artículos y monografías sobre la emigración y el exilio. Manuel Simón, militante y dirigente de UGT, llevó a cabo una importante labor formativa y de acción sindical con emigrantes españoles, en varios países europeos, y aporta un testimonio cualificado.

Los países estudiados en esta investigación son Bélgica, Francia, Alemania y Suiza y las fuentes documentales utilizadas proceden, fundamentalmente, del Archivo y Biblioteca de la Fundación F Largo Caballero y de otros archivos europeos. El libro aporta una bibliografía, dos anexos y un álbum fotográfico.



Alicia Alted, directora del libro y Manuel Simón.



María Pilar Pin participó en la presentación.

países, la situación sindical en los mismos y la manera como UGT actuó con los emigrantes.

Se abordan además una serie de cuestiones como las relaciones entre UGT y los sindicatos “hermanos” o bien con las organizaciones internacionales en ocasiones conflictivas por la actitud que mantenía la dirección ugetista en el exilio; la relativa debilidad de las secciones de UGT en la emigración frente a la presencia creciente de los comunistas y otros movimientos sindicales que estaban surgiendo en los años sesenta en el interior. o los enfrentamientos entre históricos y renovadores en el seno de las organizaciones socialistas.

En suma, los cuatro trabajos constituyen una valiosa aportación para un conocimiento más completo no sólo de las relaciones de UGT con los emigrantes, sino también para entender la dinámica de toma de conciencia progresiva de una parte de la juventud española en los años sesenta, a la vez que ilustran sobre la vida de estos jóvenes en Francia, Bélgica, Suiza y Alemania.

ALTED, Alicia (dir.): *UGT y el reto de la emigración económica, 1957-1976*. Madrid, Fundación Francisco Largo Caballero / Ministerio de Trabajo e Inmigración, 2010, 238 pp.

El primer trabajo “La acción de UGT en la emigración económica española. 1957-1976” esta redactado por Manuel Simón y recoge las iniciativas de UGT en la época estudiada y hace un análisis de la lucha sindical. Bruno Vargas, de la Universidad de Toulouse, trata los casos de Francia y Bélgica. Sébastien Farré, de la Universidad de Ginebra traza los parámetros de las peculiaridades de los emigrantes en Suiza.

Finalmente Carlos Sanz Díaz, profesor de la Universidad Complutense de Madrid acomete el caso -quizás paradigmático- de la emigración en Alemania.

C. de E.

Marcha 2010 del Orgullo Gay

Entre la Puerta de Alcalá y la Plaza de España, casi un millón de personas asistieron al desfile de carrozas del movimiento gay y de lesbianas, celebrado en la tarde del día 3 de julio, que puso el broche a una semana de actos reivindicativos

Madrid fue la capital europea de la Marcha del Orgullo Gay, para reivindicar los derechos de los transexuales. La salida oficial se dio a las seis de la tarde del sábado 3 de julio, en la Puerta

de Alcalá. El desfile, organizado por la Federación Estatal de Lesbianas, Gays, Transexuales y Bisexuales (FELGTB) y el colectivo de Madrid COGAM, tuvo la presencia de importantes personalidades: Bibiana

Aído, ministra de Igualdad; Pedro Zerolo, secretario de Movimientos Sociales y Relaciones con las ONG del PSOE; Cayo Lara, Secretario general de IU; Pedro Castro, alcalde de Getafe...

Una treintena de carrozas dieron ritmo y mucho color a la marcha, que tuvo el añadido de una celebración especial: el quinto aniversario de la aprobación del matrimonio homosexual en España.

Las carrozas representan a distintos colectivos gays y lésbicos. Los precios por participar varían muchos, a partir de los 400 euros. En las carrozas participan gays y lesbianas, pero también están abiertas a heterosexuales que quieran reivindicar la lucha por los derechos civiles de estos colectivos. Porque la fiesta, de carácter lúdico es reivindicativa. Y ese carácter lúdico, de fiesta gay, se advirtió en la animada y abarrotada carroza de la influyente revista especiali-

zada Shangay, desde la que se exclamaba "Ave maricones". Los participantes iban vestidos de romanos y el público les coreaba: "Se baila, se baila".

El ambiente a pie de asfalto fue tremendo, divertido: las calles de Madrid por donde discurre la cabalgata, entre la Puerta de Alcalá y la Plaza de España, son un hervidero: la Policía esperaba un millón de personas y las previsiones se han cumplido -pese a la coincidencia del partido de fútbol entre España y Paraguay-. La participación fue multitudinaria, incluida la presencia de decenas de vendedores ambulantes, que hacían su agosto en julio vendiendo cervezas, kalimochos y tintos de verano.

El desfile contó con la presencia de personalidades como Bibiana Aído, ministra de Igualdad; Pedro Zerolo, secretario de Movimientos Sociales y Relaciones con las ONG del PSOE; Cayo Lara, de IU; Pedro Castro, alcalde de Getafe...

La Marcha del Orgullo Gay de Madrid es, desde sus inicios, una de las más importantes de Europa. Los cálculos del Ayuntamiento de la capital han señalado que, este año, se han generado unos beneficios económicos de unos 40 millones de euros. En la edición de este año 2010, la cantante australiana Kylie Minogue, icono del movimiento como Mónica Naranjo, al caer la noche, decidió lanzar su último disco en Madrid: "La celebración es increíble. El público gay me adoptó tan rápidamente que sólo puedo estar agradecida y emocionada". Fue el broche final a la celebración, que ha durado una semana.

Texto y fotografías: Pablo Torres



La coincidencia con el mundial de fútbol hizo que se llevaran las banderas de España y del orgullo gay.



En la gran fiesta de la tolerancia cada cual vistió como quiso vestir.



A la izquierda, la ministra de Igualdad, Bibiana Aído y Pedro Zerolo. A la derecha, una chica vistió su cuerpo con pinturas.



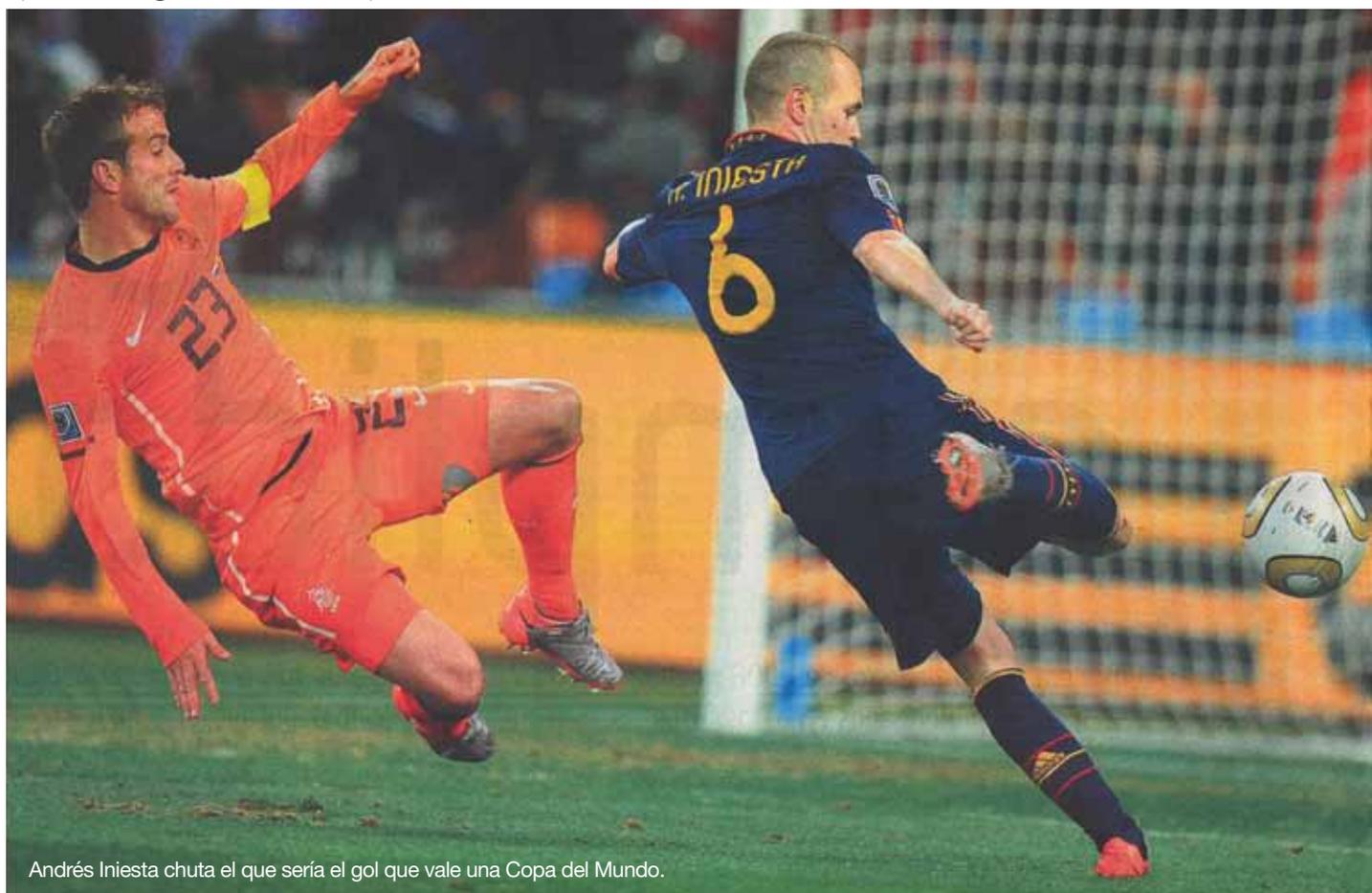
Alegría y tolerancia, en la gran fiesta del orgullo Gay, que reunió a cerca de un millón de personas, heterosexuales incluidos.



A la izquierda, dos representantes del movimiento gay francés. A la derecha, las calles abarrotadas..

España campeona del mundo de futbol

España no pudo comenzar peor un Mundial para el que había partido como favorita, ni terminar mejor con una victoria agónica en la prórroga de un encuentro vibrante del que emergió como campeona del Mundo.



Andrés Iniesta chuta el que sería el gol que vale una Copa del Mundo.

El gol fue de Andrés Iniesta y el escenario el Soccer City, de Soweto, en el mismísimo corazón de la lucha contra el apartheid donde, un 16 de junio de 1974, los jóvenes estudiantes se negros se negaron a

seguir sus estudios en afrikaaner, el idioma del opresor blanco.

La selección de Vicente del Bosque había puesto rumbo a África con la vitola de campeón de Europa y rodeado de magníficas sensaciones, tras haber ba-

tido, en el último encuentro de preparación a Polonia por 5-0. De modo que para el aficionado común, la fase de clasificación del primer Mundial que tenía lugar en suelo africano, debía resultar un cómodo paseo militar, entre otras cosas porque formaba grupo (G) con rivales asequibles como Suiza, Honduras y Chile.

Pero las cosas no iban a ser tan fáciles como pensaban los miles de seguidores de la Roja. Y, así se encargó de demostrar Suiza en el impresionante coliseo Moses Mabhidá, de Durbán, cuando Fernandes, en el minuto 52,

aprovechando un barullo en la portería española defendida por Iker Casillas, marcó el 1-0 con el que concluiría el esperado debut de España en el Mundial de Sudáfrica.

La primera piedra que nos propinaron los suizos en la frente, puso en alerta no solo a la Roja sino a toda España. La lectura era sencilla: si una selección sin grandes recursos, sin figuras y sin pedigree internacional, nos podía mojar la oreja, a las primeras de cambio, significaba que no existían peritas en dulce en un torneo en el que todos los equipos es-

taban dispuestos a ofrecer su mejor versión.

La derrota ante Suiza, no solo fue una cura de humildad para Vicente del Bosque, sus futbolistas y una afición más que crecida. Otro traspies y quedaría, además, comprometía el propio proceso de clasificación, pues o se estabilaba ante Honduras y Chile, o el riesgo de quedarse fuera de la competición se traduciría en cruda realidad. Encima, en el peor escenario posible, o quedaba primera del grupo, o se encontraría a la rocosa selección de Brasil como compañera de baile en octavos de final.

Afortunadamente para España, y sus aspiraciones, David Villa afinó la escopeta y empezó a descargar goles, como soles, ante Honduras y Chile.

una selección portuguesa que había desplegado en Sudáfrica un juego espectacular y goleador, y que se había clasificado con tan poco esfuerzo que hasta se permitió el lujo de pactar, con Brasil, un empate en el gran duelo entre los dos colosos lusófonos.

Pero el temido y esperado duelo entre la España de los Xavi, Busquets, Cesc o Puyol ante CR9 y sus 10 acompañantes acabó sirviendo para, además de dejar en evidencia el error que significa depender en demasía de estrellas, que España reencontrara la senda del juego exquisito, el tiki-taka, el toque, el "toma la vos, damelo a mí", marca y denominación de origen de una generación que ha llegado a enamorar a propios y extraños con su fútbol de alta costura.

Pero cuando, tras doblegar a Portugal y a su megastrella, Cristiano Ronaldo,

a las que prodigan en su club, el Barcelona, culminó una de esas exhibiciones que han convertido al fútbol en deporte de masas.

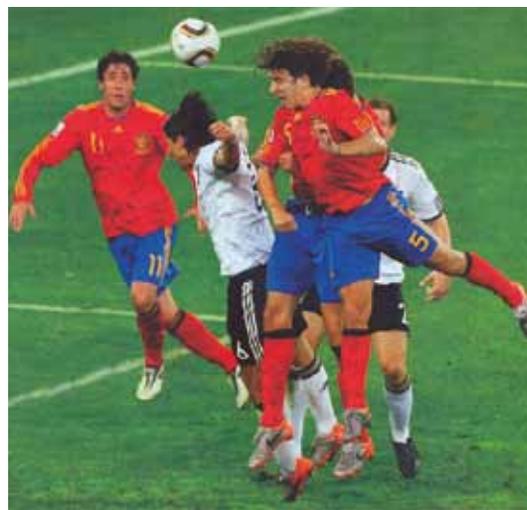
Tras la exhibición ante los teutones, a los hombres que entrena este hombre sabio, ponderado y diligente que responde al nombre de Vicente del Bosque, solo les quedaba el escollo de Holanda, que contra todos los pronósticos había noqueado a Brasil.

La final estaba servida: España era favorita en todas las apuestas, sobre todo después de que el pulpo Paul la hubiese señalado con sus incontestables tentáculos como la elegida para alzarse con la gloria en Africa.

Aunque la victoria final no iba a ser nada fácil. Entre otras cosas, porque Holanda se empeñó, desde el principio, en convertir un encuentro de



Villa celebra un gol con Xavi Hernández y Xabi Alonso. Derecha, Puyol remata a Alemania.



Los tantos del "guaje" sirvieron para terminar igualado a puntos con Chile y evitar, en la siguiente ronda a los Kaka, Robinho, Juan y Maicon, una constelación de estrellas que Dunga, seleccionador de Brasil, había convertido en una aguerrida hueste de mercenarios del resultado, a costa de sacrificar un estilo de juego que había sido la referencia de un país y de una selección que a lo largo de varios años había enamorado al mundo a base de lo que se llegó a denominar fútbol - samba.

Mas evitar a Brasil, significaba encarrar a Cristiano Ronaldo y al resto de

las cosas parecían ya definitivamente enderezadas, y el estilo de juego definitivamente perfilado, la selección de Paraguay obligó a los hombres de Vicente del Bosque a hacer uso del mono de trabajo, en un partido trabado, jugado a cara de perro.

Ante Portugal, España dio lo mejor de si mismo, pero ante Alemania, bordó la perfección en cuanto al juego colectivo, el desmarque, el gusto y la exquisitez a la hora de socializar el balón. España rozó la perfección y el cabezazo de Puyol, tras el pase medido de corner de Xavi, en una jugada calcada

fútbol en una guerra de guerrillas, en el que no faltaron patadas propias de kárate, faltas al límite del reglamento, triquiñuelas e interrupciones que se fueron al garete en el minuto 116 de la prórroga, cuando un pequeño pero enorme jugador manchego apellidado Iniesta acertó a colar el balón en la portería holandesa: 1-0 y toda la gloria para unos futbolistas que atesoran las virtudes de una generación de irrepitible deportistas que ha sabido colocar a España en lo más alto del deporte individual y colectivo.

José Matonba.



El triunfo de una

Como hace dos años, a la Roja le e de avión desde el sur del mundo algunos forasteros que se sumaron 38 grados a la sombra. Los jugadores altas magistraturas en el Palacio Real refulgentes a fundirse con el pueblo potable, que avanzaba a duras penas a sus héroes en la punta de los dedos. Las Piqué, Casillas y Llorente. Los más gansos de enardecían a las gentes con chufas y besos. Madrileños de todos los colores y las procería de los héroes vestidos de rojo mientras de agua para aliviar a la masa. Andrés Iniesta, naranja, observaba sin dar crédito desde su plaza. Madrid hervía en rojo y amarillo y rendía plenas. Han dado más que alegrías, un grupo de jóvenes suyos, sin divos, ni figuras, ni galácticos. Un rollo y el buen fútbol, una inyección de vitamina. Ha sido la gesta de un grupo iluminado de talento. Bienvenidos Campeones.





ilusión colectiva

esperaba un Madrid canicular tras diez horas
o. Los entusiastas ciudadanos de la capital y
on, aguantaron a pie firme horas de espera a
ores, tras ser bendecidos y alabados por las
Real y en La Moncloa, se echaron a las calles
blo soberano a lomos de un autobús desca-
enas para regocijo del respetable que tenía
jovencitas se rifaban a los guapos oficiales,
el equipo nacional -Pepe Reina a la cabeza-

credencias -por cientos de miles- jaleaban la
s los vecinos misericordiosos tiraban cubos
a el héroe de la final, el que taladró las redes
bálida timidez.

tejesía a un grupo de futbolistas que no nos
venes a quienes el pueblo considera de los
ejemplo que el mundo admira por el buen
amina anímica para tiempos de incertidum-
do por la unión, el trabajo, el esfuerzo y el



C. Piera.
Fotos: Tony Magán.

ANNA TERRÓN FIRMA UN CONVENIO CON EL SINDICATO SUIZO UNIA



El convenio mejora la atención a los trabajadores españoles que residen en la Confederación Helvética.

La secretaria de Estado de Inmigración y Emigración, Anna Terrón, firmó, el pasado día 17 de junio, un convenio con el sindicato suizo UNIA para la atención de los trabajadores españoles residentes en el país. El sindicato UNIA tiene 6.200 trabajadores españoles afiliados y con enlaces o secretarios sindicales de lengua española. El objeto principal del convenio es establecer los términos de colaboración para ambas partes, para atender las necesidades de los trabajadores residentes o empleados en Suiza en lo que se refiere a su situación sociolaboral y de seguridad social mediante la ejecución conjunta de programas dirigidos a ellos. *“El Convenio permitirá que los trabajadores españoles, muchos de los cuales ya están afiliados al sindi-*

cato UNIA, obtengan información de primera mano sobre temas que les pueden facilitar tanto su integración en el país, como los trámites que deban hacer”, dijo Anna Terrón.

Gracias al convenio, varios miembros de la secretaría del sindicato recibirán asesoramiento y formación sobre la administración española, la legislación relativa a la vida laboral de los españoles, así como del régimen de la Seguridad Social. De esta forma, los empleados españoles en Suiza no deberán entrar en contacto con la administración española sea en España o a través de los diferentes consulados, sino que podrán encontrar la información que precisen en el sindicato UNIA. En Suiza existen dos clases de españoles que precisan información relacionada con su

vida laboral, *“los de la primera ola de inmigración, muchos de los cuales se interesan sobre su jubilación y como compatibilizar lo cotizado en ambos países, y los nuevos profesionales que se mueven por el mundo y cuyas dudas más comunes está relacionadas con las tres lenguas de Suiza”,* explicó Terrón. Los sistemas de seguridad social español y suizo son compatibles y las cotizaciones registradas son trasladables. La secretaria de Estado mantuvo también un encuentro con los presidentes y miembros de las juntas directivas de los Centros y Asociaciones de Españoles en Zurich, en la Casa del Pueblo de la localidad suiza, donde se reunieron en torno a 150 personas.

Anna Terrón viajó a Suiza acompañada por la direc-

tora general de la Ciudadanía Española en el Exterior, Pilar Pin, quien prolongó su estancia hasta el sábado. Celebró una reunión con profesores y alumnos españoles de la Universidad de Zurich, en la Casa del Pueblo y un encuentro con el Consejo de Residentes Españoles.

El viernes, la directora general visitó, en la misma localidad, el Centro de Pensionistas e Inválidos ‘Esperanza’ y el sábado se reunió con la Asociación de Mujeres Españolas en Suiza, encuentro tras el cual se desplazó a la ciudad de Basilea para mantener una nueva reunión con los centros y asociaciones españolas en esta ciudad y participar en el acto público ‘Día de Galicia’, organizado por la Sociedad Gallega ‘Sementeira’.

C. de E.

COMISION SECTORIAL CON LAS COMUNIDADES AUTONOMAS



En la reunión de la Comisión Sectorial de la Ciudadanía Española en el Exterior, las Comunidades Autónomas y el Gobierno central - celebrada el miércoles 30 de junio- acordaron actuar conjuntamente en temas referidos al retorno y en el control de los beneficiarios de las ayudas extraordinarias que conceden las comunidades autónomas. Con respecto al retorno se acordó establecer una homogeneización de trámites y documentos para la expedición del certificado de retorno y se abordó *“la necesidad de poner en común lo que es la figura del retornado en base a lo que hay, ya que en este momento creemos que la normativa es un poco ambigua y que se necesitará una concreción mayor sobre el retorno y los retornados en pleno consenso con las comunidades autónomas, de acuerdo con las*

La Comisión adoptó varios acuerdos aunque dejó pendientes la cesión de datos del PERE a la Comunidades Autónomas

competencias que tienen que ejercer en este ámbito, que les corresponde” especificó María Pilar Pin, directora general de la Ciudadanía Española en el exterior.

La directora general resaltó *“un principio compartido absolutamente por todos los presentes que es el principio de intercambio de información y de informes sobre las ayudas especiales diferentes a las que da el Estado”*. Este principio no afectaría a las pensiones por razón de necesidad con asistencia sanitaria que da el Estado sino a las de carácter excepcional o extraordinario que dan las comunidades autónomas.

Según la directora general, todos los asistentes a la reunión estuvieron de acuerdo en que *“si no hay esta*

información se pueden dar duplicidades o se pueden estar creando focos de invisibilidad de gente que realmente lo necesita o incluso, como ha dicho alguno de los representantes, estar dando, por carencia de esta información, ayudas especiales a personas que ni siquiera son españolas”.

De acuerdo a esto se aprobó *“crear una aplicación informática que responda a las necesidades de intercambio de información individual, no indiscriminado sino puntualmente, tal y como permite la Agencia de Datos, entre administraciones”*.

Este programa también afectaría a temas de cobertura sanitaria, sobre todo en el ámbito de los programas

que tienen que ver con medicamentos y con tratamiento para personas con enfermedades crónicas o graves, en los que algunas comunidades autónomas hacen un despliegue muy importante, sobre todo en países como Venezuela o Brasil.

El encuentro se desarrolló en un ambiente de colaboración muy agradable y la Comisión volverá a ser convocada dentro de unos meses para el seguimiento de los acuerdos adoptados.

El asunto aún irresuelto es la petición por parte de las comunidades autónomas de los datos del Padrón de Españoles Residentes en el Exterior (PERE) que quedó nuevamente pendiente, debido a los principios de derecho de protección de datos y a que debería instrumentarse un desarrollo legal nuevo para compartir dichos datos.

C. de E.

MUJERES EN FOCO: Cine por la igualdad

Se ha celebrado en Buenos Aires "Mujeres en foco" un festival de cine por la igualdad de género.



La directora navarra Helena Taberna con una de la organizadoras.



El Primer Festival Internacional de Cine y Mujer contó con el apoyo de la AECID (Agencia Española para la Cooperación Internacional para el Desarrollo), del CCEBA (Centro Cultural de España en Buenos Aires) y la participación de la cineasta Helena Taberna

Mujeres en Foco, el Primer Festival Internacional de Cine y Mujer por la equidad de género, ha sido organizado por un grupo independiente de profesionales del cine y las ciencias sociales. Este festival ha sido un espacio abierto de encuentro y sensibilización sobre los derechos de las mujeres y la equidad de género a través de la difusión de materiales audiovisuales realizados por directoras y directores de cine de todo el mundo, interesados y comprometidos con esta temática.

La audaz y vasta cartelera permitió ver cortos y largometrajes que suelen

estar fuera del circuito comercial. A través del séptimo arte se abordaron temas que están en la agenda de una ciudadanía activa y consecuente con el siglo XXI, las películas proyectadas aludieron a ocho categorías específicas: Violencia; Desigualdad; Diversidad Sexual; Salud; Migración; Prácticas culturales; Participación; Infancia, juventud y vida familiar.

El Festival Mujeres en Foco más allá del aporte principal de "ellas" como realizadoras, cineastas, e incluso organizadoras del evento, ha intentado incluir la mirada masculina sobre las temáticas de género, en pos de espacios de diálogo e intercambio culturales y sociales, orientados a generar relaciones más igualitarias entre los géneros.

Dado que el evento ha sido de entrada libre y gratuita a todas las funciones y actividades, fueron muchas las instituciones que prestaron su apoyo, entre otros organismos la AECID (Agencia Española para la Cooperación Interna-

cional para el Desarrollo) y el CCEBA (Centro Cultural de España en Buenos Aires) hicieron un aporte fundamental. Entre las variadas prácticas como proyecciones, mesas de debate, seminarios y campañas de prevención, la presencia de la cineasta española Helena Taberna fue el plato fuerte y esperado de este acontecimiento internacional.

Además de la retrospectiva de su obra por medio de la proyección de sus películas; "Yoyes", "Extranjeras", "Nerabe" y "La buena nueva", el público interesado pudo cursar el Seminario de Guión y Dirección que durante dos días intensos brindó en el Centro Cultural de España en Buenos Aires.

Además la cineasta navarra disertó en la mesa-debate "*Mujeres enfocando: realizadoras con mirada de género*", aportando todo su conocimiento en un área que intenta fomentar el diálogo entre géneros, sensibilizar sobre la vulneración de sus derechos y fomen-



Este festival ha sido un espacio abierto de encuentro y sensibilización sobre los derechos de las mujeres y la equidad de género.

tar la participación activa de los distintos sectores de la sociedad.

En el marco de este festival de pantalla, debate y reflexión, pudimos hablar en exclusiva con Helena Taberna; la invitada de honor y referente de muchas mujeres cineastas que admiran su obra por el *compromiso social* en general y de *género* en particular.

Carta de España - ¿Que importancia cree que tiene un festival de estas características, de cine dirigido por mujeres fundamentalmente?

“Creo que este es un Festival va a tener muchísimas ediciones por delante, porque es el momento en el que las mujeres estamos emergentes en cualquier disciplina que emprendamos y la verdad es que el tema del cine es de una trascendencia enorme. Figúrese que hay un estudio reciente del cine español y se ha comprobando que solo el 7 % de las películas que se hacen en España son dirigidas por mujeres y es una lástima que así sea

con las buenas películas que hacemos” (asegura entre risas). “Yo creo que todo eso está empezando a cambiar y creo que es muy bueno que el mundo tenga las dos miradas, si formamos parte del mundo los hombres y las mujeres es interesante que podamos contar también el mundo nosotras y los hombres entonces así tenemos una visión más completa sobre lo que vivimos, sobre los sueños y las fantasías también”.

C.d. E - ¿Cómo se fue acercando o cómo eligió un “cine social” o que aborda temas polémicos, candentes?

“No elijo un tema de forma consciente, elijo un tema en función de lo cinematográfico, porque yo quiero hacer buen cine y entonces en mi propuesta siempre aparece una historia buena para ser traspasada al cine. En general las historias buenas tocan siempre con cosas que tiene que ver con los derechos humanos. Hacer una película es tan difícil que

quiero aprovechar para contar historias que tengan cierta trascendencia, que el espectador disfrute al verlas, que aprenda cosas de sí mismo y de la sociedad a la que pertenece”.

C.d. E - ¿Que le lleva a hacer ficción o documental en un tema a tratar cuando todos son tomados de problemáticas sociales o hechos históricos?

“No es demasiado frecuente, como va la industria, que un realizador pueda elegir si va a un género o a otro pero es bueno que eso ocurra. Ahora por ejemplo el proyecto que tengo es de una historia muy emocionante y muy tremenda a la vez pero es una historia demasiado reciente, demasiado dura y me parece que el formato que pide es un documental, no para descansar como cineasta sino al contrario”. (Se refiere al documental sobre el caso Nagore Lafage, víctima de violencia de género) *“El hecho de que estén los recuerdos de los hechos tal cual ocurrieron tienen una importancia*



Helena Taberna: "El cine y la memoria son la misma cosa"



El festival simultaneó las mesas redondas y las proyecciones.



Fotograma de "La buena nueva" (2008) de Helena Taberna

trascendental y en este momento pide documental y es eso lo que haré. Un crítico me dijo que qué bien que siga con la memoria. ¿Cómo no voy a seguir con la memoria? Si el cine y memoria es la misma cosa".

C.d. E - Los temas que usted aborda son de resonancia social e importancia muy notoria. Seguramente la llegada de estos contenidos se dificulta al no estar en un circuito cinematográfico comercial. ¿Que el tipo de cine que usted hace no llegue a un público masivo es una traba?

"Todo lo que impida que el cine se vea mayoritariamente es traba, yo he tenido la suerte que mis películas tuvieron difusión muy importante." Yoyes se estrenó con 100 copias y "La buena nueva" con 80. Yo quiero que mi cine sea visto y nos pasa esto a todos los cineastas iberoamericanos y europeos independientes que tenemos un gi-

gante que es Hollywood que genera unas promociones a las que el cine nuestro no puede llegar nunca".

"Sería bueno que nuestros propios países apoyen el cine nacional y no tanto al cine americano que ya tiene ese apoyo, que las televisiones públicas o los organismos públicos no animen a ese cine sino al otro al que cuenta las historias auténticas. Una persona se va identificar mucho más con las películas de Campanella (el flamante ganador del Oscar) si es argentino, que con cualquier cine americano y es así cuando se produce el fenómeno golpea al corazón mucho más fuerte".

C.d. E -¿El cine puede "educar" sobre cuestiones de género, tener un fin pedagógico?

"Sí, sin duda, pero de una manera inconsciente, como decía antes no me planteo las cosas. Según eres haces el cine, el poeta dice según

se es así se ama, yo digo según se se hace un cine u otro. Hay historias que surgen de tus experiencias vitales, de tu compromiso con el mundo y creo que es bueno que eso exista y si además tiene una función pedagógica -porque todo lo que te muestra o enseña algo nuevo tiene función pedagógica o antipedagógica- es como decir todo cine es político, lo que pasa es que alguno no se llama cine político de derechas pero lo es. Creo que tenemos que quitar las etiquetas y saber que todo en la vida mancha y todo lo que estas tocando tienen un discurso pedagógico o antipedagógico. Hay que tener el objetivo claro y hacer buen cine que llegue a gran parte de la población, yo quiero que mis películas sean entendidas por mayor número de seres humanos de todo el mundo.

Gisela Gallego

DIRECCIONES DE INTERÉS

DIRECCIÓN GENERAL DE LA CIUDADANÍA ESPAÑOLA EN EL EXTERIOR

C/ José Abascal, 39. 28003 Madrid TEL: 00 34-91-363 70 00 www.ciudadaniaexterior.mtin.es

CONSEJERÍAS DE TRABAJO E INMIGRACIÓN

ALEMANIA

(Acreditación en Polonia y Rusia)
Lichtenstreinallee, 1,
10787-BERLÍN
Centralita: 00 49 302 54 00 74 50
Correo electrónico:
ctalemania@mtin.es

ANDORRA (Sección de Trabajo)

C/ Prat de la Creu, 34
ANDORRA LA VELLA
Centralita: 00 376 80 03 11
correo electrónico:
slandorra@mtin.es

ARGENTINA

Viamonte 166, piso 1º
1053-BUENOS AIRES
Centralita: 00 54 11 43 11 17 48
Correo electrónico:
ctargentina@mtin.es

BÉLGICA

(Acreditación en Luxemburgo)
Avenue de Tervuren, 168
B-1150 BRUXELLES
Centralita: 00 32 2 242 20 85
Correo electrónico:
ctasbxl@mtin.es

BRASIL

Avda. Das Naçes Lote 44, Qd 811
70426-900-BRASILIA D.F.
Centralita 00 55 61 3242 45 15
Correo electrónico:
ct.brasil@mtin.es

CANADÁ (Sección de Trabajo)

74 Stanley Avenue
K1M 1P4-OTTAWA-ONTARIO
Centralita: 00 1 613 742 70 77
Correo electrónico:
clcanada@mtin.es

COLOMBIA (Sección de Trabajo)

Calle 94 A nº 11 A-70
BOGOTA D.C.
Centralita: 00 571 236 85 43
Correo electrónico:
slcolombia@mtin.es

COSTA RICA

(Acreditación en Honduras, Panamá, Nicaragua, El Salvador y Guatemala)
Barrio rohrmoser, Carretera de Pavas, Costado Norte Anttojitos
2058-1000-SAN JOSÉ
Centralita: 00 506 22 32 70 11
Correo electrónico:
clcostarica@mtin.es

CHILE

C/Las Torcasas, 103, Oficina nº 101
Las Condes
SANTIAGO DE CHILE
Centralita: 00 562 263 25 90
Correo electrónico: ctchile@mtin.es

CUBA (Sección de Trabajo)

Po Prado, 360. Esquina Virtudes y Neptuno 0200-LA HABANA
Centralita: 00 537 866 90 14
Correo electrónico:
ofilabhav@cenai.inf.cub

ECUADOR

C/ La Pinta, 455 y Av. Amazonas
Apartado de correos 17-01-9322
QUITO
Centralita: 00 593 2 265 67 73
constrab.ecuador@mtin.es

ESTADOS UNIDOS

2375, Pensylvania Avenue, N.W.
20037-WASHINGTON D.C.
Centralita: 00 1 202 728 23 31
Correo electrónico: clusa@mtin.es

FRANCIA

6, Rue Greuze
75116-PARÍS
Centralita: 00 33 1 53 70 05 20
Correo electrónico:
constrab.paris@mtin.es

ITALIA

(Acreditación en Grecia)
Vía di Monte Brianzo 56
00186-ROMA
Centralita: 00 39 06 68 80 48 93
Correo electrónico:
consejeria@tin.it

LUXEMBURGO

(Sección de Trabajo)
Bd. Emmanuel Servais, 4
2012-LUXEMBURGO
Centralita: 00 352 46 41 02
Correo electrónico:
secabas@pt.lux

DIRECCIONES DE INTERÉS

MARRUECOS

(Acreditación en Túnez)
Embajada de España Rue Ain
Khalouiya
Av. Mohamed VI, km. 5,300
-Souissi- 10170 RABAT
Centralita: 00/212537 63.39.60
Correo electrónico:
constrab.rabat@mtin.es

MÉXICO

(Acreditación en Cuba)
Galileo, 84 / Colonia Polanco
11550 MEXICO, D.F.
Centralita: 00/52 55 52 80 41 04
E-mail: ctmexico@mtin.es

PAÍSES BAJOS

Trompstraat, 5
2518 BL LA HAYA
Centralita: 00/31 70 350 38 11
Correo electrónico:
ctpaisesbajos@mtin.es

PAÍSES NÓRDICOS

(Acreditación en Suecia, Finlandia, Noruega, Estonia, Letonia y Lituania)
Kobmagergade, 43 - 1º
DK 1150 COPENHAGUE K
Centralita: 00/45 33 93 12 90
Correo electrónico:
ct.dinamarca@mtin.es

PERÚ

(Acreditación en Bolivia)
C/. Choquehuanca, 1330,
San Isidro. LIMA-27
Centralita: 00/511 212 11 11
E-mail: clperu@mtin.es

POLONIA (Sección de Trabajo)

Avda. Mysliwiecka, 4
00459 VARSOVIA
Centralita: 004822-6224250
Correo electrónico:
slpolonia@mtin.es

PORTUGAL

Rua do Salitre, 1
1269-052 LISBOA
Centralita: 00/351 21 346 98 77
Correo electrónico:
contralis@mtin.es

REINO UNIDO

(Acreditación en Irlanda)
20, Peel Street
LONDRES, W8-7PD
Centralita: 00/44 2072210098
Correo electrónico:
constrab.londres@mtin.es

REPÚBLICA DOMINICANA

(Sección de Trabajo)
Avenida Independencia, 1205
SANTO DOMINGO
Centralita: 00/1809 533 52 57
Correo electrónico:
slrdominicana@mtin.es

RUMANÍA (Sección de trabajo)

Aleea, 1
011822 BUCAREST
Centralita: 0040-21-3181106
Correo electrónico:
slrumania@mtin.es

SENEGAL

45, Bd. de la République
Immeuble Sorano. 3ème. Etage
DAKAR
Centralita: 00 221 33 889 33 70
constrab.dakar@orange.sn

SUIZA

(Acreditación en Austria
y Liechtenstein)
Kirchenfeldstrasse, 42
300 BERNA, 6
Centralita: 00/41 31 357 22 50
E-mail: conslab.suiza.mtin.es

UCRANIA

C/ Joriva, 46 (Khoryva 46)
01901 KIEV
Centralita: 00/380 44 3913025
E-mail: ctucrania@mtin.es

URUGUAY

(Acreditación en Paraguay)
C./ Palmar 2276 - 2º Piso
MONTEVIDEO
Centralita: 005982 408 75 64
E-mail: constrab.uruguay@mtin.es

VENEZUELA

(Acreditación en Colombia
y República Dominicana)
Avda. Principal Eugenio Mendoza
Con la 1ª Transversal,
La Castellana.
Edif. Banco Lara 1º Piso
CARACAS
Centralita: 00/58212 2643260
Correo electrónico:
constrab.venezuela@mtin.es

Balance de objetivos de la Presidencia española

Destacó logros como el Plan de Acción sobre Menores Extranjeros no Acompañados, la Conferencia de Ministros de Integración de Zaragoza y el Pacto Europeo sobre Inmigración y Asilo.

La secretaria de Estado de Inmigración y Emigración, Anna Terrón compareció en Bruselas ante la Comisión LIBE (Libertades Civiles, Justicia y Asuntos de Interior) del Parlamento Europeo para hacer balance del cumplimiento de los objetivos en materia de inmigración de la Presidencia española.

La responsable de Inmigración y Emigración del Ministerio de Trabajo e Inmigración reflejó los avances conseguidos en la aplicación del Pacto Europeo sobre Inmigración y Asilo, en la negociación sobre normas que pretenden canalizar los flujos de inmigración legal hacia la Unión Europea y en el refuerzo de las políticas de integración.

La secretaria de Estado de Inmigración y Emigración recalcó durante su intervención en relación con los menores extranjeros no acompañados como España ha venido promoviendo desde 2009 que este tema se incluyera de forma definitiva en la agenda política de la UE, y para cuyo objetivo han contado con el apoyo de otros Estados miembros que también han visto incrementando el número de menores que llegaban a sus países.

Anna Terrón aseguró que para garantizar el principio del interés superior del menor los gobiernos deben adoptar un enfoque global, centrado en la prevención de la migración en origen, la adecuada protección mientras se encuentran en la Unión Europea y el retorno asistido con la familia del menor o las instituciones de tutela en los países de origen.

En cuanto a la necesaria protección de los menores, Anna Terrón apuntó el



Anna Terrón en el Foro para la Integración de Inmigrantes.

compromiso de buscar una solución duradera en cada caso, que pasaría o por la concesión del estatuto de refugiado (si se cumplen las condiciones para ello), el retorno a su país de origen (si se dan las garantías necesarias) o, en último caso, la concesión de otro status legal de acuerdo con las legislaciones nacionales.

Anna Terrón repasó en su comparecencia los logros alcanzados en la IV Conferencia de Ministros responsables de integración, celebrada en Zaragoza bajo el lema "La integración como motor de desarrollo y cohesión social". A juicio de la secretaria de Estado, los ministros europeos realizaron en dicha cumbre importantes aportaciones para identificar las políticas de integración y que es un proceso de adaptación que requiere de una labor constante, que busque soluciones para los conflictos que se producen en el día a día.

Atención de menores extranjeros. Por otra parte, el Consejo de Ministros, a propuesta del ministro de Trabajo e Inmigración, Celestino Corbacho, ha

aprobado un Real Decreto por el que se regula la concesión directa de una subvención de 15 millones de euros a la comunidad autónoma de Canarias para el traslado y acogida de menores extranjeros no acompañados, con cargo al presupuesto 2010 del Ministerio de Trabajo e Inmigración.

La subvención objeto de este Real Decreto se abonará con carácter anticipado y de una sola vez en el momento de la concesión y tiene como objeto financiar, durante 2010, los gastos derivados del traslado y acogida de menores extranjeros no acompañados desplazados desde Canarias a otras comunidades autónomas.

Este Real Decreto es un instrumento previsto en la ley para transferir, con carácter urgente, unos fondos que la comunidad autónoma de Canarias precisa para hacer frente a los gastos derivados de la llegada de inmigrantes irregulares entre los que se incluyen menores extranjeros no acompañados.

C. de E.



Arriba "Appulia en busca de Appulius" de Turner, debajo obra de Claudio de Lorena en el que se inspira.

Turner y los maestros

Hasta mediados de septiembre el Museo del Prado ofrece la oportunidad de conocer mejor a uno de los grandes maestros de la pintura, J.M.W. Turner, con muy poca obra en España.

Desde el pasado 22 de junio, el Museo del Prado presenta la exposición "Turner y los maestros", primera muestra de grandes proporciones que se dedica en España a Joseph Mallord William Turner (1775-1851), uno de los maestros más reconocidos de la historia del arte universal, del que no se conserva producción significativa en nuestro país. El proyecto cuenta además con el aliciente de ser el primero en el que se considera al artista británico en relación con los maestros que más le influyeron y con los coetáneos con los que compitió. Por ello, junto a las más de cuarenta obras de Turner incluidas en la exposición, mu-

chas de ellas nunca antes expuestas en España, el público podrá admirar también numerosas obras maestras de artistas como Rubens, Rembrandt, Claudio de Lorena, Watteau, Canaletto o Constable, entre otros muchos.

La Exposición es una producción de la Tate Britain de Londres, en colaboración con la Réunion des Musées Nationaux de Francia, el Musée du Louvre de París y el Museo del Prado. Tras su paso por Londres y París, "Turner y los maestros" se presenta en Madrid para poner de manifiesto el alcance de los vínculos de Turner con otros artistas de gran relevancia histórica y el modo profundamente original en que asimiló su influencia. Entre las novedades planteadas respecto a las dos sedes anteriores, cabe destacar la presencia exclusiva en la muestra del Prado del "Naufragio de

un carguero", "Tormenta de nieve: Aníbal y su ejército cruzando los Alpes", "Paz", "Entierro en el mar", "Sombra y oscuridad: la tarde del Diluvio", y "Luz y color (la teoría de Goethe): la mañana siguiente al Diluvio", todas ellas obras maestras absolutas de Turner.

En cuanto a las obras de otros pintores incluidas en la exposición, merecen especial mención también algunas grandes obras maestras de otros artistas nunca antes expuestas en España, como "Muchacha en la ventana" de Rembrandt y "Les Plaisirs du Bal" de Watteau, ambas procedentes de la Dulwich Picture Gallery en Londres, este último sólo expuesto en la sede del Prado, lo mismo lo que los importantes lienzos de Claudio de Lorena y Rubens, "Puerto con el embarque de Santa Úrsula" (Londres, National



Izda. Paisaje veneciano de Canaletto. Dcha. la vision de Turner.



Izda. Un paisaje rural de Gainsborough y a la dcha. version del mismo tema de Turner.

Gallery) y “Paisaje con una carreta al atardecer” (Rotterdam, Museum Boijmans van Beuningen). También se expone únicamente en el Prado “Un barco inglés en una galerna tratando de ganar barlovent” o (National Maritime Museum, Greenwich, Londres) del pintor holandés del siglo XVII afincado en Inglaterra, Willem van de Velde el Joven.

La gran influencia que Turner ejerció durante el siglo XIX, como uno de los cauces más relevantes en la modernización del paisaje gracias a la novedad de sus concepciones, se ve avalada por el profundo estudio que realizó de los maestros antiguos. Así, ya desde los inicios de su trayectoria, la necesidad de una formación amplia incluía el conocimiento tanto de la gran pintura anterior como de la de su tiempo. En la creación de su pro-

pio estilo desempeñaron un papel relevante tanto la gran pintura veneciana del siglo XVI (Tiziano, Veronés) como, sobre todo, el paisaje clasicista francés (Claudio de Lorena, Poussin), cuyos ejemplos siguió el artista de modo muy próximo. A esa doble tradición, muy apreciada en los círculos académicos británicos, el artista sumó la influencia de la pintura del norte, tanto de la escuela holandesa (Rembrandt y Ruisdael entre otros), como de la flamenca (Rubens, Teniers), y de Watteau y otros pintores británicos ya próximos, como Gainsborough y Wilkie.

Por otra parte, el interés de Turner hacia la pintura antigua le llevó a rendir homenajes explícitos a algunos artistas destacados, como Rafael, Ruisdael, Watteau y Canaletto introduciendo explícitamente sus asuntos en sus

cuadros o haciéndoles protagonistas de ellos. Especial relevancia tiene también, a lo largo de la trayectoria de Turner, la propia comparación con los artistas de su tiempo, con los que se midió en las exposiciones de la Royal Academy, apreciándose esa confrontación de forma muy significativa respecto a otro gran paisajista británico, John Constable.

El catálogo de la exposición con edición al cargo del Museo del Prado incluirá los textos traducidos al español de las publicaciones ya editadas por la Tate y el Grand Palais, junto con un ensayo de Javier Barón, comisario de la exposición en el Prado, añadiéndose en las fichas técnicas las referencias y los análisis de las obras incorporadas a la exposición de Madrid.

C. de E.

Fotos: Museo Nacional del Prado

LA MEMORIA DEL TIEMPO

Auspiciada por la Fundación Villalar, una espléndida exposición muestra la evolución de las formas de vida y muerte de la actual Castilla y León, a través de la fotografía realizada en la región entre 1839 y 1939.

Con el soporte editorial de Lunweg Editores, la Fundación Villalar acaba de hacer públicas más de cien fotografías realizadas en las provincias de Castilla y León, desde los años ya remotos del daguerrotipo, hasta los días oscuros del primer franquismo. Bajo el título “Memoria del Tiempo: fotografía en Castilla y León, 1839-1939”, el fohistoriador y académico de Bellas Artes Publio López Mondéjar, ha realizado un estudio documentado de la sociedad castellana, en unos años en los que la España rural trataba de superar

los estragos de su historia. El autor ha reunido más de trescientas imágenes en un libro magníficamente diseñado e impreso, de las que 130 integran la exposición que puede visitarse en las amplias salas de las Cortes de Castilla y León. Desde los años inaugurales del daguerrotipo y la fotografía de viaje, hasta la época en que la fotografía castellana alcanza su mayoría de edad con autores como Idelmón, Maeso, Ansele, Unturbe, Venancio Gombáu, Germán y Pepe Gracia, los miembros de la dinastía Testera, Mayoral, Foto Pazos, ningún fotógrafo importante falta en este deslumbrante paseo histórico por la historia social y fotográfica de Castilla y León. Tampoco faltan los fotógrafos populares, que reflejan con una sorprendente eficacia expresiva la realidad de sus propios ambientes personales. Para Javier Merlo, director de la Fundación Villalar, la importan-

cia de esta obra y su enorme repercusión pública no ha sido una sorpresa. “Sabíamos que la fotografía es un lenguaje cercano –declara a esta revista,



Arriba, salida de la diligencia en Segovia, 1880 (Foto Levy).
Abajo, globos aerostáticos en Burgos hacia 1910 (Foto Vadillo).



y que la mayoría de los castellanos y leoneses se iban a sentir reflejados en las fotografías seleccionadas. La fotografía es seguramente el lenguaje más adecuado para el necesario ejercicio de la memoria. Con esta exposición, la Fundación ha tratado de ofrecer a la región un retrato colectivo de sus pueblos y de sus gentes". Las imágenes seleccionadas en la exposición sugieren al visitante los ecos de un pasado en el que aún encontramos el latido más profundo de la vida pretérita de una región como Castilla, en la que, como señaló en su día Antonio Machado, lo más profundo no se ha escrito nunca en piedra.

Juan Francisco AROCA

Arriba, salida de la diligencia en Alar del Rey, 1853 (Foto de Atkinson), Choriceros de Candelario, 1910 (Foto Gombáu).

Derecha, el campanero de Burgos, 1905 (Foto Villanueva)

Abajo a la izquierda, labores familiares en la provincia de Ávila, 1910 (Foto Mayoral). A la derecha monjes trapenses empaquetando el célebre chocolate La Trapa, 1910.



Los toros en Francia tienen su templo en Nimes

Nimes, una ciudad del sudeste de Francia, es junto a Arles uno de los lugares del país vecino en las que las corridas de toros, la fiesta nacional española, ocupan un lugar importante.

Pero no son las únicas, ya que la tauromaquia ha tomado una gran dimensión en otras ciudades galas como Bayona, Dax o Beziers, donde las corridas se celebran cada año, como en unas 40 localidades en todo el país, para unas 150 corridas al año en Francia.

En Nimes y en Arles, las corridas tienen además el atractivo de que se desarrollan en los anfiteatros romanos existentes en estas dos ciudades. La Feria de Pentecostes, en Nimes, se desarrolla cada año en su anfiteatro romano, que también alberga en septiembre la Feria de la Vendimia. Por las dos ferias han pasado los mejores toreros españoles, franceses y latinoamericanos de la historia desde 1952 en que se programaron los primeros carteles.

Este año, José Tomás, tal vez el matador de mayor prestigio en el mundo en la actualidad, debía haber lidiado el pasado 20 de mayo, pero la cogida que tuvo en la ciudad mexicana de Aguascalientes, pocas semanas antes, impidió su presencia. Pero allí estuvieron espadas como Julio Aparicio, El Juli, Enrique Ponce o Javier Conde, como en ediciones anteriores pasaron todos los grandes matadores. Llegar a Nimes durante la Feria de Pentecostes es darse cuenta de que la tauromaquia forma parte de la idiosincrasia de la ciudad. Las calles están llenas de bodegas y las peñas llenan de colorido y música el centro de la urbe.

Las banderas españolas adornan Nimes durante las jornadas taurinas, mezclándose con los muchos monumentos romanos de Nimes, como las Arenas, el anfiteatro escenario de las corridas, la Maison Carrée (la casa cuadrada), la Torre Magne o el Templo de Diana. Tam-

poco hay que olvidar el monumento romano más prestigioso de Francia, el Puente de Gard, del siglo I después de Cristo, a una veintena de kilómetros de Nimes, que es uno de los cinco monu-

invaden a finales de mayo esta ciudad de 150.000 habitantes. A la entrada del templo romano de Nimes se erige una estatua del matador Nimeño II, un torero francés criado en esta ciudad, que



Monumento a Nimeño II en el exterior de la plaza de Nimes.

mentos más visitados del país y uno de los acueductos mejor conservados en el mundo, de 275 metros de longitud. Pero el símbolo de la ciudad son sus Arenas, un anfiteatro construido a finales del siglo I, en la misma época que el Puente de Gard. En el interior del anfiteatro romano de Nimes, unos 25.000 espectadores podían asistir a los combates de animales y gladiadores y una leyenda dice que un túnel unía las arenas de Nimes y de Arles (a 25 km). En la actualidad, ambos anfiteatros albergan la lucha de los toros contra otros gladiadores, los toreros. La feria nimeña de Pentecostes constituye una de las fiestas populares más importantes en Europa, y entre 700.000 y 1,2 millones de personas

resultó gravemente herido en Arles en 1989, quedando inválido en aquel accidente y suicidándose dos años tarde. La historia de las corridas en Nimes comienza en abril de 1813, cuando el barón Rolland, gobernador de la región de Gard, propone al ministro francés de Interior abrir el anfiteatro al público para ofrecerles la distracción de los toros. *“El gusto del público por los toros empieza a hacer furor en el país y en ningún lugar existe un sitio tan magnífico como el anfiteatro romano de Nimes”*, escribía el gobernador. Mucho después, durante un congreso de sociedades taurinas francesas en 1951, se dio el pistoletazo de salida a la feria de Nimes y sus corridas comenzaron un año más tarde.



La afición por la fiesta en Francia es importante y prueba de ello son toreros como Juan Bautista y sobre todo Sebastián Castella, nacido hace 27 años en la ciudad gala de Herault, de padre español y madre polaca, que han seguido la estela de Nimeño II. Tras su alternativa (2000), y su confirmación en México (2001) y Madrid (2004), Castella es la mayor figura del toreo francés, ya que fue el primero que consiguió salir en la feria de San Isidro de Madrid por la puerta grande y el único matador galo que ha logrado liderar el escalafón taurino (2006). También ha sido el primer torero francés que logró anunciarse



La plaza de Nîmes brilla en la Feria de Pentecostés y en la de la Vendimia.

Sebastián Castella el último gran torero francés apuntando un pase de pecho.

En Nîmes la tauromaquia forma parte de la idiosincrasia de la ciudad.



cuatro tardes en la Feria de Sevilla en la misma temporada.

Simón Casas, cuyo verdadero nombre es Bernard Dombs, famoso empresario taurino galo, afirma que Castella no es francés o español, sino *“universal”* y destaca su *“capacidad para ponerse delante de dos pitones que le pueden matar con gracia y elegancia”*.

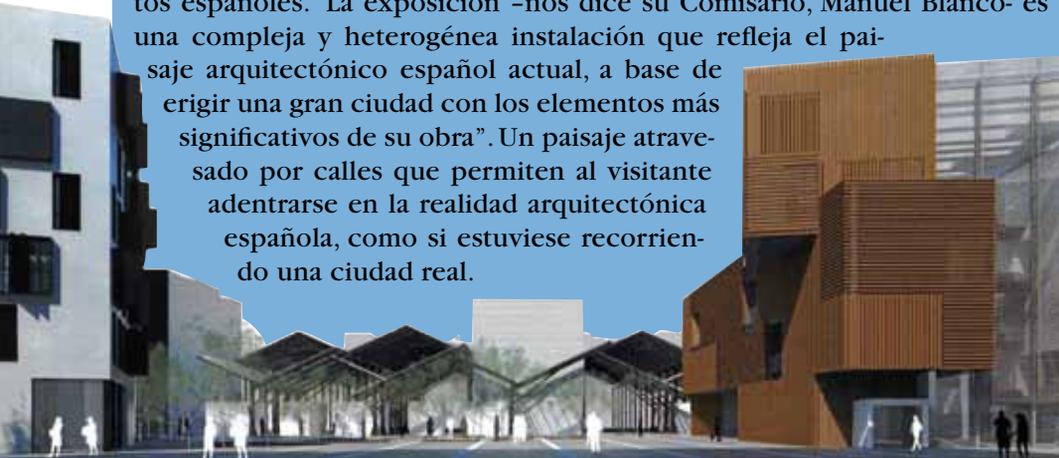
El propio Castella afirma que la mayor diferencia entre las corridas entre los dos países es que en España hay *“un silencio impresionante”*, al contrario que en el sur de Francia, donde el murmullo y el ruido de los aficionados son constantes. Los toros han convertido a Nîmes en una de las ciudades más españolas de Francia.

Texto y fotos: Pablo San Román



UNA CIUDAD LLAMADA ESPAÑA

La frontera entre los siglos XX y XXI ha presenciado en España el nacimiento de un nuevo tipo de ciudades. Atenas, la capital de la arquitectura y la democracia, acoge hoy la exposición *Una ciudad llamada España*, que muestra a los visitantes el profundo cambio urbanístico operado en nuestro país. La exposición acoge cerca de un centenar de proyectos y constituye una suerte de catálogo del trabajo de los nuevos arquitectos españoles. “La exposición -nos dice su Comisario, Manuel Blanco- es una compleja y heterogénea instalación que refleja el paisaje arquitectónico español actual, a base de erigir una gran ciudad con los elementos más significativos de su obra”. Un paisaje atravesado por calles que permiten al visitante adentrarse en la realidad arquitectónica española, como si estuviese recorriendo una ciudad real.



JOYAS DE SEDA Y ORO

El Museo del Prado expone algunas de las piezas más codiciadas del arte mundial del tapiz. Realizados en terciopelo, lana, seda, oro y plata, los tapices se convirtieron en auténticas obras de arte mucho antes de la presencia en el mundo del hijo de Dios. Durante años fueron más valorados que las pinturas y las esculturas y engalanaron los palacios y salones de la aristocracia y la realeza. Una muestra espléndida de tapices flamencos -los mejores, según los expertos-, realizados por el maestro Willem de Panne-maker se muestran ahora en el museo madrileño. Muestran la secuencia iconográfica de la fábula de Ovidio sobre los amores de Mercurio y Versen y nunca habían sido expuestos hasta hoy.



APOTEOSIS DEL GÓTICO

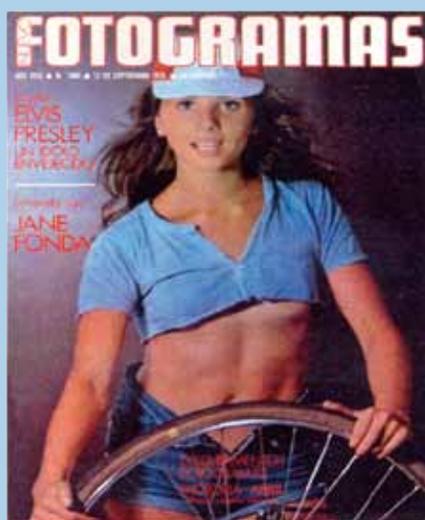
Las salas de arte gótico del Museu Nacional d'Art de Catalunya (MNAC) acaban de abrir sus puertas tras un largo periodo de remodelación. Todo el mundo parece coincidir en que la reducción de



piezas y un nuevo sistema de iluminación permiten apreciar ahora el cromatismo de sus obras, ahogadas antes por la penumbra de las catedrales de las que proceden. Entre los tesoros mostrados destacan las muestras del arte gótico catalán, procedentes en su mayoría de la antigua Corona de Aragón. Pinturas y retablos de Pere Serra, Bernat Martorell y Jaume Huguet y esculturas de Jaume Cascalls, que justifican una visita al Museo y a Barcelona.

FOTOGRAMAS CUMPLE DOS MIL NÚMEROS

El día 15 de noviembre de 1946 se publicó el primer número de *Fotogramas*. La revista tiene, pues, 63 años, y ha ocupado lugar de honor en los kioscos dos mil veces. Se dice pronto. La que nació como “observadora fiel de cuanto suceda en la vida cinematográfica mundial” convocó pronto a los mejores especialistas, colaboradores, redactores y diseñadores, animados por la pasión cinéfila de su fundador, Antonio Nadal-Rodó. “Mi abuelo -nos dice su actual director, Toni Ulled Nadal- inculcó su pasión a su hija, Elisenda Nadal y ella me lo ha inculcado a mí. Somos ya tres generaciones el frente de la revista y espero que nos sucedan más”. La familia Nadal ha conseguido que *Fotogramas* esté hoy tan viva como siempre, pero no hay que olvidar a sus más de seiscientos mil lectores, que encontraron en sus páginas la información precisa sobre el mundo del cine y un poco de la luz que el país les negaba.



LA MUJER DEL MAQUIS

Este libro mereció el Premio Espasa de Ensayo y tuvo una excelente acogida por parte de la crítica y del público. Su autora, la periodista Ana R. Cañil, realizó una exhaustiva investigación basada en testimonios escritos y orales, para construir una conmovedora historia de los hombres y mujeres que se enfrentaron al franquismo en los días más duros de la represión. Es, pues, una historia de luchas, hambre, torturas, cárceles e infortunios. Pero es sobre todo, una historia de sentimientos, de seres humanos agraviados por la desesperanza, el desamparo y la muerte. Los protagonistas hablan con su propia voz en un relato que, de alguna manera, es el de la propia comunidad a la que pertenecen. Su insurgencia es la de todos los que se atrevieron a enfrentarse a la dicta-

dura. De todos -de la mayoría- es la falta de escuela y de despensa, la ausencia de libertad, el miedo y la vergüenza. Pero todos comparten también la solidaridad y la esperanza, el amor y la pasión, el recuerdo y el afán por acabar con la represión y el terror.



Pese a que estamos ante una narración coral, el protagonista es Paco Bedoya, el último maqui de Cantabria, muerto en 1957 bajo las balas de la guardia civil. A través de aquel gigante muerto en plena juventud, Ana Cañil nos muestra a un grupo de hombres acorralados en la montaña que, durante casi veinte años, auxiliados por familiares y vecinos, mantuvieron viva la trémula esperanza republicana. La autora se ha dejado seducir por la novia de Bedoya, la madre de su hijo, Leles, que desde su lejano exilio de Buenos Aires sigue las desventuras del guerrillero. Ella es la gran protagonista de esta historia llena de emoción, de pasión y también de compasión.

(Ana R. Cañil, “La mujer del maquis”, Ed. Espasa bolsillo, 11 euros)

Bergara, esculpida en piedra

Esta vieja villa guipuzcoana ha sabido mantener de forma encomiable su inquieta historia labrada en piedra sin olvidar su pujanza industrial y económica.

La piedra debe de tener un significado en la cultura vasca, seguramente muchos significados. Desde las casas-torre fortificadas de su conflicto medioevo a la “Piedra y pueblo” (Harri eta herri, 1964) de Gabriel Aresti, el mayor poeta civil euskaldún del siglo XX, sin olvidar a los “harrija-sotzailes” (levantadores de piedra).

Piedras centenarias primorosamente trabajadas nos ofrece la villa guipuzcoana de Bergara y un pasado fundacional en el comercio, la industria, la ciencia y el progreso. Bien avanzado el siglo XIII los intereses del pueblo y del rey confluyen en acabar con el caciquismo banderizo de la época. Las gentes bajan de las montañas, pueblan los valles y fortifican la población pidiendo la protección real. Así aparecen las Villanuevas y Villarreales y así entra Bergara en la historia, como Villanueva de Vergara, en 1268, a la que Alfonso X el Sabio le concede protección y el fuero de Vitoria. El futuro estaba en marcha con las vías de comercio de la lana desde Castilla a los puertos cantábricos.

El comercio, la industria emergente del hierro y los capitales venidos de América hacen prosperar a la villa, que es ya la capital del Alto Deba (Debagoiena). El siglo XIX trae la transformación de las viejas ferrierías en industrias metalúrgicas modernas como la Unión Cerrajería y se incrementa la pequeña y artesanal industria textil en una

potente manufacturera de algodón. Especialmente los paños azules de algodón para ropa de trabajo conocidos como “azules de Bergara”.

En el siglo XVIII, tras la expulsión de los jesuitas, el colegio que la orden tenía en la villa se convierte en sede de la Sociedad Bascongada de Amigos de País bajo el impulso de Xavier María de Munibe, Conde de Peñaflorida donde ponen en práctica las ideas ilustradas. El centro funciona excelentemente y logra atraer, en especial a las cátedras de Química y Mineralogía, a grandes científicos como Louis Proust o Chavaneau. En 1783 los hermanos Juan José y Fausto Elhuyar descubren, en sus laboratorios, el wolframio. Otro hecho histórico reside en que el 31 de agosto de 1839 el general Baldomero Espartero, leal a la corona y el general Rafael Maroto, carlista, sellan con un abrazo en Bergara el fin de la primera guerra carlista que había desangrado el País Vasco desde 1833.

De esta agitada historia han quedado hermosas muestras en la villa: las iglesias de San Pedro de Ariznoa y de Santa Marina de Oxirondo, una espléndida colección de arquitectura civil en la que cabe destacar los palacios de Ozaeta, Eginomallea, Irizar y Errotalde. Las casa señoriales de los siglos XVI a XVII de Aroztegui, Jáuregui, Arrese, Ondarza y la Torre Olaso, entre otras menores.

Carlos Piera Ansuátegui



Vista general de Bergara desde la antigua estación de arriba.



La severidad de la piedra se ve salpicada a veces por coloridos más recientes.



Soportal típico de las iglesias vascas en San Pedro de Ariznoa. Dcha. Casa Consistorial obra de Lucas de Longa (S. XVII).



De izquierda a derecha Santa Marina de Oxirondo, iglesia fortaleza. Trazado medieval del casco viejo y la Torre Olaso (S. XV).

Los ecos de la victoria

